

Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
(ďalej len „Zmluva“) medzi:



Mesto Galanta

so sídlom: Mierové námestie 940/1 92401 Galanta
adresa pre korešpondenciu: Mierové námestie 940/1
92401 Galanta
registrácia:

IČO: 00305936
DIČ: 2024153541
IČ DPH:

IBAN: SK42 0200 0000 0001 0027 2137
SWIFT: 5016A3K8X

tel.:
e-mail:

Zastúpená (osoba oprávnená konať v mene klienta):
Mgr. Peter Kolek, primátor

Kontaktná osoba: Erika Meszarosova - Medica odd. Paľ
tel.: 031 788 4379
e-mail: erika.mesarosova@galanta.sk

(ďalej len „Klient“)

Up Déjeuner, s. r. o.

so sídlom: Tomašíkova 64A 831 04 Bratislava - mestská časť Nova Mesto
adresa pre korešpondenciu: Tomašíkova 64A 831 04 Bratislava

registrácia: Mestský súd Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 150439/B

IČO: 53528654
DIČ: 2121424228
IČ DPH: SK2121424228

IBAN: SK42 0400 0001 1502 7113 0237
BIC/SWIFT KÓD: KOBAK5H6XXX

tel.: 021 32 55 35 45
e-mail: info@up-dejeuner.sk

Zastúpená: Ing. Radmila Kucadova, podnikateľka

Zmluvu vypracoval: Suroj Peter

(ďalej len „UpDJ“ a spoločne s Klientom ďalej len ako „Zmluvné strany“)

I. Predmet Zmluvy

1.1 UpDJ sa zavazuje poskytovať pre Klienta nižšie vybrané Produkty definované vo Všeobecných obchodných podmienkach (ďalej len VOP_BEN_K) ako aj služby súvisiace s Produktmi a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve a VOP_BEN_K

- | | |
|---|--|
| ☒ UpBenefia | ☐ UpRekreácia |
| ☐ UpDarček | ☐ UpRelax |
| ☐ UpVzdelávanie | ☐ UpZdravie |
| ☐ UpBalansa | ☐ UpStravovanie |

1.2 Klient podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že bol v dostatočnom rozsahu a vopred oboznámený s jednotlivými Produktami technologickými systémom na ktorom sú prevádzkované, ako aj s funkcionalitou a obchodnými podmienkami prevádzky jednotlivých Produktov

II. Odměna a platobné podmienky

2.1 Zmluva sa zaväzuje určiť celkovú hodnotu Kreditov, ktoré sú poskytované klientovi ako Odměnu UpDJ a poplatky, ktoré sú účtované UpDJ a k poplatkom uvedeným v Cenníku BEN_K a IČ DPH v zmysle platných právnych predpisov

V Galante
dňa 16-01-2025



III. Všeobecné obchodné podmienky

3.1 Na právny vzťah UpDJ a Klienta založený touto Zmluvou sa vzťahujú VOP_BEN_K a Cenník BEN_K vrátane ich budúcich zmien, doplnení či nahradení. Zmena Cenníka bude Klientovi oznámená na jeho emailovú adresu alebo poštovou adresu

IV. Spracúvanie osobných údajov

4.1 Pri poskytovaní služby dochádza k spracúvaniu osobných údajov. Za týmto účelom uzatvorí klient s UpDJ samostatnú Zmluvu o spracúvaní osobných údajov v zmysle a rozsahu podľa článku 28 nariadenia GDPR

V. Závěrečné ustanovenia

- 5.1 Akokoľvek zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať, záväznou formou písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami
- 5.2 Táto Zmluva sa uzatvára v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží po jednom
- 5.3 Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy (vrátane ústneho / telefonického podpisu) potvrdzujú, že si prečítali túto Zmluvu, vrátane všetkých jej príloh a všetky jej ustanovenia, ako aj znenie príloh, sú im jasné a zrozumiteľné a že ich podpisy na Zmluve sú vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle uzatvoriť túto Zmluvu za vyššie uvedených podmienok
- 5.4 Prílohy
 - a) Príloha č. 1 – VOP_BEN_K
 - b) Príloha č. 2 – Cenník BEN_K
 - c) Príloha č. 3 – Zmluva o spracúvaní osobných údajov
 - d) Príloha č. 4 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o spolupráci

Klient

Up Déjeuner, s. r. o.



Všeobecné obchodné podmienky



spoločnosti Up Déjeuner, s. r. o.,
so sídlom: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto,
IČO: 53528654, DIČ: 2121424228, IČ DPH: SK2121424228,
zapísanej v OR Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 150439/B

(ďalej len „VOP_BEN_K“)

Úvodné ustanovenia

Úvodné ustanovenia UpDJ vydáva v súlade s § 273 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení tieto VOP_BEN_K. Kým sa o uplatňovaní zmluvných vzťahov medzi UpDJ a Klientom, ktorých predmetom je zabezpečenie benefitov odmen a vernostných programov pre Používateľov prostredníctvom technologického nariadenia UpDJ, ako aj poskytnutí ostatných služieb v súlade s týmito VOP_BEN_K.

1. Vymedzenie pojmov

- 1.1 „UpDJ“ je spoločnosť Up Déjeuner, s. r. o., so sídlom Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, IČO: 53 528 654, DIČ: 2121424228, IČ DPH: SK2121424228, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 150439/B.
- 1.2 „Klient“ je fyzická osoba alebo právnická osoba, alebo iná osoba, ktorá zabezpečuje Benefity Používateľom a alebo Uživateľom.
- 1.3 „Používateľ“ je zamestnanec Klienta alebo iná osoba, ktorej Klient umožnil používať Nosič Používateľom môže byť aj Klient.
- 1.4 „Užívateľ“ je fyzická osoba, ktorá je oprávnená na používanie prístupových údajov využívať výhody Aplikácie UpBalance. Aplikáciu UpBalancea ním je využívať osoba, na ako oprávnená Klientom. Pod pojmom Užívateľ je rozumieť zamestnanec a alebo osoba, ktorá je oprávnená využívať Správodnú aplikáciu.
- 1.5 „Zabezpečenie benefitov“ – sa rozumie zabezpečenie Benefitov pre Používateľa zo strany UpDJ, ktorá (UpDJ) ich sprostredkuje u právnickej osoby alebo fyzickej osoby (tj. Obchodníka), ktorý má oprávnenie na poskytovanie predmetných Benefitov. Pod zabezpečením benefitov sa rozumie aj zabezpečenie Benefitov pre Používateľa zo strany UpDJ, ktorá (UpDJ) ich sprostredkuje u právnickej osoby alebo fyzickej osoby (tj. Obchodníka), ktorý má oprávnenie na poskytovanie stravovacích služieb.
- 1.6 „Kredit“ je asociovaná hodnota sumy určenej na konkrétny účel dostupná v elektronickej forme na Nosiči, ktorá slúži na úhradu ceny resp. jej časti vybraných Benefitov v Akceptačných miestach, ktoré akceptujú príslušný typ Produktu. Doba platnosti Kreditu je uvedená na Účte Používateľa UpDJ prostredníctvom Kreditov sprostredkuje pre Používateľa vybrané Benefity v Akceptačných miestach. Podstatou tovarov a služieb podľa tohto bodu je Zabezpečenie benefitov.
- 1.7 „Hodnota objednávky“ je súčet celkovej hodnoty Kreditov uvedených v príslušnej objednávke.
- 1.8 „Hodnota faktúry“ je súčet celkovej hodnoty Kreditov / odplaty pre UpDJ a ďalších poplatkov podľa aktuálneho Cenníka_BEN_K.
- 1.9 „Akceptačné miesto“ je prevádzkarň fyzickej alebo právnickej osoby (Obchodníka) oprávnenej poskytovať Benefity, ktorá je uvedená v Zóne Klienta i Zákazníckej zóne a v ktorej je možné uhradiť cenu resp. jej časť za poskytnuté Benefity prostredníctvom Kreditu. Používateľ môže v Akceptačných miestach použiť len tie typy Produktov, ktoré sú v danom Akceptačnom mieste akceptované.
- 1.10 „Účet Používateľa“ je samostatná evidencia Kreditu v informačnom systéme UpDJ vytvorená pre Používateľa na základe objednávky Klienta, v ktorom sú zaznamenané Kredity a úhrady za Benefity.
- 1.11 „Nosič“ je zariadenie, ktorým sa identifikuje Používateľ Kreditov v Akceptačnom mieste. Nosičom môže byť a) plastová karta (ďalej len „Karta“) s čipom s prideleným senovým číslom a osobným identifikačným číslom (ďalej len „PIN“) vystavená UpDJ, ktorá umožňuje kontaktné a bezkontaktné platby b) mobilný telefón Používateľa alebo Klienta (ďalej len „Smartfon“), na ktorom je nainštalovaná mobilná aplikácia UpDJ Nosič je asociovaný k jednému Účtu Používateľa.
- 1.12 „Sériové číslo Karty“ je 16-miestny číselný kód uvedený na prednej strane Karty.
- 1.13 „PIN“ je štvormiestne číselné heslo používané pri platbách slúžiace na bezpečnú autorizáciu úhrady ceny tovarov a služieb.
- 1.14 „Identifikačné zariadenie“ je platobný terminál slúžiaci na prijatie platieb prostredníctvom Nosičov. Identifikačným zariadením môže byť a) bankový nebankový platobný EFT POS terminál na príjem debetných a kreditných platobných kariet b) iné alternatívne technické zariadenie umožňujúce identifikovanie Nosičov a autorizáciu platieb s využitím rôznych technológií podporovaných UpDJ.
- 1.15 „Spracovanie objednávky“ je proces, ktorý zahŕňa všetky činnosti nevyhnutné na zabezpečenie Produktov, ktoré sú predmetom objednávky Klienta.
- 1.16 „Obchodník“ je právnická alebo fyzická osoba poskytujúca Benefity Používateľom, Uživateľom Klienta v Akceptačných miestach.
- 1.17 „Zákaznícka linka“ je na telefonnom čísle 02/32 55 35 65.
- 1.18 „Zóna Klienta“ je zabezpečenie personalizované rozhranie s prístupom chráneným prístupovým menom a heslom, cez ktorú Klient okrem iného spravuje Účty Používateľov a Karty, zadáva objednávky Kreditov a Kariet, doklad prístup k jednotlivým kartám, má prístup k archívu dokumentov atď.
- 1.19 „Zóna Používateľa“ je zabezpečenie personalizované rozhranie s prístupom chráneným prístupovým menom a heslom, cez ktorú Používateľ prístupuje k svojmu Účtu Používateľa, môže spravovať svoj Nosič, má prístup k rôznym iným službám atď.
- 1.20 „Zmluva“ je Zmluva o zabezpečení benefitov uzatvorená medzi UpDJ a Klientom alebo v prípade ak takáto zmluva nebola uzatvorená, tak zmluvný vzťah založený medzi UpDJ a Klientom v súlade s týmito VOP_BEN_K. Zmluva môže vzniknúť aj potvrdením prvej objednávky Klienta na dodanie Kreditu na Nosičov zo strany UpDJ a následným uhradením prvej zálohovej faktúry / faktúry zo strany Klienta (odtiaľ toho, čo nastane skôr). Keď Klient prejaví svoju vôľu a vyjadrí súhlas s jej uzatvorením. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že ak medzi UpDJ a Klientom nebola pred uzatvorením týchto VOP_BEN_K uzatvorená písomná Zmluva medzi UpDJ a Klientom, došlo k uzatvoreniu Zmluvy usne, a to dňom akceptácie objednávky Klienta na dodanie Kariet. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že Zmluva možno uzatvoriť aj usne (telefonicky) prostredníctvom telefonckej komunikácie Klienta s UpDJ (inon)torovaný nahrávaný telefonický rozhovor.
- 1.21 „Zmluva uzatvorená na diaľku“ je každá Zmluva, ktorá sa dojednáva a uzatvára použitím akéhokoľvek prostriedku diaľkovej komunikácie, bez súčasného fyzického kontaktu zmluvných strán, t.j. najmä uzatvorená formou hlasového podpisu Zmluvy prostredníctvom telefonckého hovoru.
- 1.22 „Zmluvné strany“ je spoločne označenie pre UpDJ a Klienta.
- 1.23 „UpBenefia“ je komplexný technologický systém (Produkty) pre získavanie na platforme Benefity MojeUp (tzv. cafeľena), ktorý umožňuje najmä spravu, voliteľných zamestnaneckých Interných benefitov a odmen, ako aj spravu vernostných programov, ktoré Klient zriadi pre vybranú skupinu Používateľov. Tento systém ďalej zabezpečuje vedenie a spravu Účtov Klienta a Účtov Používateľov, ako aj úhrady za Interné benefity zakúpené Používateľmi v jeho rozsahu a na jeho základe prostredníctvom Kreditu asociovaného na Karte. Zoznam Obchodníkov určený UpDJ je uvedený v Zákazníckej zóne i v Zóne Klienta.
- 1.24 „UpZdravie“ je Produkt (peňaženka) na niektorom z Nosičov, ktorá slúži na úhradu Benefitov v oblasti zdravotnej starostlivosti a ochrany zdravia. Zoznam Obchodníkov určený UpDJ je uvedený v Zóne Používateľa i v Zóne Klienta.
- 1.25 „UpRelax“ je Produkt (peňaženka) na niektorom z Nosičov, ktorá slúži úhradu Benefitov v oblasti aktívnej a pasívnej regenerácie pracovnej sily. Zoznam Obchodníkov určený UpDJ je uvedený v Zákazníckej zóne i v Zóne Klienta.
- 1.26 „UpDarček“ je Produkt (peňaženka) na niektorom z Nosičov, ktorá slúži na úhradu Benefitov v oblasti aktívnej a pasívnej regenerácie, v oblasti vecného odmeňovania, v oblasti vzdelávania, cestovného ruchu, zdravotnej starostlivosti a ochrany zdravia a poskytovateľom zdravotnej starostlivosti na Akceptačných miestach, na Benefity sprostredkované pre Používateľa u Obchodníkov. Zoznam Obchodníkov určený UpDJ je uvedený v Zóne Používateľa i v Zóne Klienta.
- 1.27 „UpRekreácia“ (ďalej nazývaný aj ako rekreačný poukážka je Produkt (peňaženka) na niektorom z Nosičov, ktorá slúži na úhradu Benefitov v oblasti cestovného ruchu, pričom ich využila je v súlade s §152 aj zákona č. 311/2001 Z.z. Zákonníka práce v znení neskorších predpisov. Zoznam Obchodníkov určený UpDJ je uvedený v Zóne Používateľa i v Zóne Klienta.
- 1.28 „UpVzdelávanie“ je Produkt (peňaženka) na niektorom z Nosičov, ktorá slúži úhradu Benefitov v oblasti vzdelávania. Zoznam Obchodníkov určený UpDJ je uvedený v Zóne Používateľa i v Zóne Klienta.
- 1.29 „UpCadhoc“ je Benefit UpDJ vo forme papierovej darčekovej poukážky, ktorá slúži na úhradu tovarov a/alebo služieb v oblasti aktívnej a pasívnej regenerácie, v oblasti vecného odmeňovania, vzdelávania, cestovného ruchu, zdravotnej starostlivosti a ochrany zdravia v akceptačných miestach, ktoré Používateľ nájde na www.up-dejeuner.sk. Klient ani Používateľ nemajú právo na dobropísanie poukážok UpCadhoc, ktoré boli zaplatené Kreditmi UpDJ odoslať UpCadhoc na adresu Klienta, ktorý zabezpečí konečné doručenie poukážok UP Cadhoc UpDJ Používateľovi. Na používanie UpCadhoc pre účely týchto VOP_BEN_K sa nevzťahujú Všeobecné obchodné podmienky VOP_PAP_K vydané UpDJ platné pre Produkt Darčeková poukážka UpCadhoc.
- 1.30 „UpBalancea“ je Produkt prevádzkovaný prostredníctvom Aplikácie UpBalancea, ktorej hlavným účelom je poskytovať športovo-relaxačné služby Uživateľom v Akceptačnom mieste.
- 1.31 „UpStravovanie“ je Produkt (peňaženka) na niektorom z Nosičov, ktorá slúži na Zabezpečenie stravovania pre zamestnancov Klienta sprostredkovaním stravovacích služieb u Obchodníkov. Zoznam Obchodníkov určený UpDJ je dostupný v Zóne Používateľa i v Zóne Klienta.

- [illegible]

- 2.16 UpDJ je oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o dočasnej alebo definitívnej blokácii Karty v prípade úmyselného poškodenia, zničenia alebo pozmeňovania Karty, ako aj v prípade použitia alebo pokusu o použitie Karty na iný účel, ako je účel Produktu.
- 2.17 UpDJ je oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o definitívnej blokácii Karty v prípade podozrenia z použitia alebo účasti Karty hodnoty uchovanej na účte Používateľa alebo samotných Kreditov v protiprávnej činnosti, najmä trestnej činnosti.
- 2.18 UpDJ zabezpečí pripísanie Kreditov na základe objednávky Klienta realizovanej importom alebo manuálnym zadáním cez Zónu Klienta. Objednávka musí obsahovať minimálne interné číslo Používateľa, meno a priezvisko Používateľa a hodnotu Kreditov.
- 2.19 V prípade, že cena Benefítov bude vyššia ako hodnota, ktorú chce Používateľ použiť na úhradu prostredníctvom Kreditov, Používateľ je povinný sumu prevyšujúcu použitú hodnotu uhradiť prostredníctvom Kreditov doplatiť inou vhodnou formou.
- 2.20 V prípade, že cena Benefítov bude nižšia ako hodnota, ktorú môže Používateľ použiť na úhradu prostredníctvom Kreditov, Používateľ nie je oprávnený žiadať vydanie sumy prevyšujúcej cenu v hotovosti.
- 2.21 Používateľ je povinný vždy pri uhrade ceny alebo jej časti za Benefity prostredníctvom Kreditov postupovať nasledovne: a) V prípade bezkontaktnej platby priložiť Nosič k identifikačnému zariadeniu (prípadne zadať do identifikačného zariadenia PIN, ak to dane zariadenie vyžaduje) a počkať na autorizáciu platby alebo b) V prípade kontaktnej platby predložiť Kartu a zadať do identifikačného zariadenia PIN pridelený predloženému Karte alebo c) V prípade použitia Smartfónu dodržiavať pokyny uvedené v mobilnej aplikácii UpDJ.
- 2.22 Dňom zániku platnosti Kreditov zanika právo Klienta, respektíve Používateľa použiť najvyššiu hodnotu uchovanú na účte Používateľa zodpovedajúcu hodnote takehoto Kreditu na úhradu ceny vybraných Benefítov a Klient ani iná osoba nemá právo na vrátenie hodnoty Kreditov, ktorým zanikla platnosť.
- 2.23 Dňom zániku platnosti Kreditov bude majetková hodnota uchovaná na účte Používateľa zodpovedajúca hodnote Kreditov, ktorého platnosť zanikla, odpočítaná od zostatku hodnoty na účte Používateľa (t.j. nebude uchovaná na účte Používateľa) a Klient ani iná osoba nemá právo na akékoľvek plnenie z uvedeného dôvodu. Deň zániku platnosti Kreditov si môže Používateľ skontrolovať prostredníctvom Zóny Používateľa alebo mobilnej aplikácie.
- 2.24 Práva a povinnosti UpDJ, Klienta a Používateľa podľa týchto VOP_BEN_K sa primerane použijú aj v časti blokovaní a) na Nosič podľa bodu 1.11 písm. b) týchto VOP_BEN_K.

3. Používanie Produktov

- 3.1 Po podpise Zmluvy a implementovaní potrebných softvérových a hardvérových riešení (podľa pokynov UpDJ a na náklady Klienta) UpDJ vytvorí účet Klienta a odovzdá Klientovi prihlasovacie údaje do Zóny Klienta.
- 3.2 Klient v súlade s pokynmi od UpDJ vytvorí objednávku Karty pre každého Používateľa, čím zároveň vytvorí účet Používateľa alebo poskytne UpDJ zoznam Používateľov, ktorý obsahuje všetky údaje potrebné na vydanie Karty a vytvorenie účtu pre ním určeného Používateľa. Na takto vytvorené účty Používateľov Klient napíše Kredit. Klient zároveň spôsobom uvedeným v tomto bode zvolí jednotlivé Produkty pre príslušných Používateľov, ako aj ich parametre v rozsahu povolených funkcií systému. Postup podľa predchádzajúcej vety sa považuje za zadanie objednávky Klienta podľa týchto VOP_BEN_K.
- 3.3 Klient má oprávnenie bez pomoci UpDJ realizovať správu Používateľov Produktov a správu Kreditov a to v rozsahu funkcionality systému, ktorej rozsah a technické riešenia určuje UpDJ.
- 3.4 Klient zabezpečí odovzdanie Kariet všetkým Používateľom. Používateľa sú po prvom prihlásení povinní zmeniť si heslo.
- 3.5 Používateľ môže nakupovať Benefity od Obchodníkov pomocou Kreditu a to výlučne v rozsahu príslušného Produktu a parametrov nastavených Klientom v rozsahu aktuálnej povolených funkcií systému. Používateľ môže Kredit použiť aj na nákup Benefítov na Akceptačných miestach u jednotlivých Obchodníkov, ktorých zoznam a prípadné obmedzenia sú uvedené v Zóne Klienta a v Zóne Používateľa. UpDJ si vyhradzuje právo kedykoľvek jednostranne upraviť rozsah Akceptačných miest Obchodníkov a podmienok použitia Produktu. Kredit sa považuje za použitý momentom jeho odpísania z účtu Používateľa.
- 3.6 Používateľ si uplatní Kredit na úhradu ceny Benefitu prostredníctvom Nosiča cez terminal a to vložením alebo priložením Nosiča k čítaciemu zariadeniu terminálu, prípadne prostredníctvom iného identifikačného zariadenia alebo uskutočnením nákupu Benefitu zo zoznamu uvedeného v Zóne Používateľa i v Zóne Klienta, prípadne z Katalógu interných benefítov (pri UpBenefia). V prípade schválenia uhrady ceny Benefitu bude automaticky uskutočnená úhrada za predmetný Benefit.
- 3.7 Objednávky za Produkty UpDJ bude UpDJ zhromažďovať od 20. v mesiaci do 19. v nasledujúcom mesiaci a spracúvať ich k 20. dňu v mesiaci za predchádzajúce obdobie a zasielať ich Klientovi najneskôr do 10 dní od ich spracovania.
- 3.8 Je povinnosťou Klienta hodnotu Používateľom použitého Kreditu zatažiť daňou a odvodiť v zmysle platnej legislatívy v mesiaci, v ktorom mu bol v Zóne Klienta vystavený report o použití Kreditu.
- 3.9 Kredit nie je možné vymeniť za peniaze.
- 3.10 Klient zaplatí pri Produkte UpBenefia za použitie Kreditu až polom, čo bol Kredit Používateľom použitý a to na základe vystavenej faktúry UpDJ. Pri ostatných Produktoch (tzn. iných Produktoch ako UpBenefia) Klient uhradí Kredit pred jeho použitím Používateľom a to na základe faktúry vystavenej UpDJ. Na základe objednávky od Klienta UpDJ poskytne Klientovi aj ďalšie služby súvisiace s Produktmi.

- 3.11 Vždy k 1. dňu mesiaca UpDJ na základe transakcií Produktov vystaví v účte Klienta report o použití Kreditu a fakturu. Ustanovenie bodu 3.10 a právo UpDJ vystaviť fakturu aj pred použitím Kreditu tým nie je dotknuté. Klient sa zavazuje uhradiť hodnotu faktúry, ktorá je uvedená na fakture. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia, ak v Zmluve nie je dohodnuté inak.
- 3.12 Kredit pripísaný na Kartu asociovanú k jednotlivým produktom v období od 01.01. do 30.09. príslušného kalendárneho roka je okrem výnimiek Používateľ oprávnený použiť najneskôr 31.12. kalendárneho roka, ktorý nasleduje bezprostredne po roku, v ktorom došlo k pripísaniu Kreditu na Kartu. Kredit pripísaný na Kartu asociovanú k jednotlivým produktom v období od 01.10. do 31.12. príslušného kalendárneho roka je okrem výnimiek Používateľ oprávnený použiť v období, ktoré pozostáva zo zvyšku roka, v ktorom došlo k pripísaniu Kreditu na Kartu a dvoch celých bezprostredne po sebe nasledujúcich kalendárnych rokov (nasledujúcich bezprostredne po období pripísania Kreditu na Kartu), pričom toto celé obdobie použiteľnosti Kreditu končí 31.12. druhého celého kalendárneho roka. V prípade marného uplynutia lehoty podľa tohto a nevyčerpaniu Kreditu, tento prepadá bez povinnosti UpDJ na jeho vrátenie.
- 3.13 Zmluvné strany sú si vedomé, že Produkt UpStravovanie môže mať dve formy a to ako:
a) Zabezpečenie stravovania v zmysle § 152 zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce
b) Zabezpečenie benefítov – u Obchodníka disponujúceho oprávnením poskytovať benefity na stravovacie tovary a/alebo služby.
- 3.14 Na Produkt UpStravovanie podľa týchto VOP_BEN_K sa tieto VOP_BEN_K vzťahujú rovnako alebo primerane ako na ostatné Produkty. V prípade pochybností má UpDJ výlučné právo určiť, či sa dane ustanovenie pre UpStravovanie aplikuje a rovnako jeho rozsah.
- 3.15 Na rozdiel od ostatných Produktov, Klient bere na vedomie, že v rámci produktu UpStravovanie je platnosť Kreditu:
- pripísaného v období od 1.1. do 30.09. na účet Používateľa, dana do konca daného kalendárneho roka
- pripísaného v období od 01.10. do 31.12. na účet Používateľa do konca nasledujúceho kalendárneho roka
/ v prípade marného uplynutia lehoty podľa tohto a nevyčerpaniu Kreditu, tento prepadá bez povinnosti UpDJ na jeho vrátenie.

3a. Používanie Produktu UpBalancea

- 3a.1 V rámci Produktu UpBalancea sa UpDJ zavazuje poskytovať Klientovi resp. jeho zamestnancom, Uživateľom Aplikáciu UpBalancea prostredníctvom ktorej im bude umožnený Vstup do vybraných Akceptačných miest poskytujúcich športovo – relaxačné služby a Klient sa zavazuje za to zaplatiť UpDJ odmenu v zmysle Cenníku BEN_K.
- 3a.2 Klient je po vzniku Zmluvy oprávnený stiahnuť si Aplikáciu UpBalancea, kde po zadaní všetkých požadovaných údajov, vygeneruje prístupové údaje pre svojich zamestnancov, ktorí sa prostredníctvom nich prihlasia do Aplikácie UpBalancea. Klient je prostredníctvom Zóny Klienta oprávnený na administráciu Aplikácií UpBalancea svojich zamestnancov. Po aktivácii účtu bude následne Uživateli UpBalancea doručený email s prístupovými údajmi do Aplikácie UpBalancea.
- 3a.3 Klient je povinný poskytnúť UpDJ Zoznam Uživateľov, ktorí budú využívať Aplikáciu UpBalancea.
- 3a.4 Klient je povinný oboznámiť zamestnancov o Pravidlách používania Aplikácie UpBalancea a týmto VOP_BEN_K a zabezpečiť ich dodržiavanie.
- 3a.5 Klient bere na vedomie, že zamestnanec má nárok len na jeden Vstup do Akceptačného miesta za kalendárny deň. UpDJ nenesie náklady za druhý a ďalší Vstup Uživateľa v rovnakom kalendárnom dni.
- 3a.6 Klient bere na vedomie, že náklady za rezervované a nevyužité Vstupy znaša Uživateľ.
- 3a.7 Klient bere na vedomie, že Akceptačné miesto je oprávnené odmietnuť Vstup, v prípade, že bude mať naplnenú kapacitu v prevádzke.
- 3a.8 Klient bere na vedomie, že prekročenie časového limitu pri niektorých vybraných aktivitách v Akceptačnom mieste je Uživateľ povinný zaplatiť v pokladni Obchodníka a to priamo na mieste zo svojich prostriedkov. UpDJ nie je povinný uhradiť žiaden doplatek v mene Uživateľa.
- 3a.9 Zmluvné strany sa dohodli, že Vstup Uživateľa do Akceptačného miesta bude prebiehať na základe predloženia QR kódu generovaného Uživateľom Aplikácie UpBalancea a predložením Preukazu totožnosti. Obchodník je oprávnený vyžiadať si od Uživateľa Preukaz totožnosti na účely overenia jeho totožnosti. V prípade, že má Obchodník vážne podozrenie, že Uživateľ Aplikácie UpBalancea nie je tá istá osoba, ktorá sa preukázala Preukazom totožnosti, Obchodník má právo odmietnuť využitie vstupu. V prípade, že Uživateľ odmietne Obchodníkovi Preukaz totožnosti predložiť, má Obchodník právo takému Uživateli poskytnúť služby odmietnuť.
- 3a.10 V prípade akýchkoľvek technických problémov, ktoré by bránili uplatniť Vstupy cez Aplikáciu UpBalancea, je Klient povinný bezodkladne informovať o tejto skutočnosti UpDJ. Zmluvné strany sa dohodli, že kým nedôjde k odstráneniu technických problémov, ktoré bránia uplatniť Vstup, Obchodník nie je povinný umožniť Uživateli Vstup do Akceptačného miesta.
- 3a.11 Klient bere na vedomie, že po ukončení Zmluvy a/alebo neuhradení odmeny podľa Cenníku BEN_K budú všetky prístupy do Aplikácie UpBalancea deaktivované.
- 3a.12 V prípade, ak Klient neuhradí odmenu podľa Cenníku BEN_K je UpDJ oprávnený nie však povinný vyzvať Klienta na nápravu s dodatočnou lehotou 5 dní. Ak Klient ani v dodatočnej lehote odmenu neuhradí, je UpDJ oprávnený deaktivovať všetky prístupy do Aplikácie UpBalancea v Zúčtovacom období. Deaktivácia v priebehu Zúčtovacieho obdobia nemá vplyv na povinnosť Klienta uhradiť odmenu za celé, aj začaté Zúčtovacie obdobie.

- 3a 13 Zmluvné strany sa dohodli, že ostatné ustanovenia týchto VOP_BEN_K sa na produkt UpBalancea vzťahujú primerane a pre vylúčenie pochybností platí, že v prípade ak znenie tohto článku upravuje rovnaké právne vzťahy iným spôsobom ako je upravené v ostatných článkoch týchto VOP_BEN_K, platí, že pre produkt UpBalancea sa použijú ustanovenia tohto článku, ktoré majú voči ostatným ustanoveniam špeciálny charakter.
- 3a 14 Klient berie na vedomie a výslovne súhlasí, že je zakázané využívať Aplikáciu UpBalancea na iný účel ako je v zmysle Zmluvy týchto VOP_BEN_K a/alebo iných dokumentov určený. Osobitne je zakázané najmä akékoľvek obchodovanie s Aplikáciou UpBalancea, akákoľvek neoprávnená forma distribúcie Aplikácie UpBalancea, predávanie Aplikácie UpBalancea, poskytovanie a/alebo požívanie Aplikácie UpBalancea tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu UpDJ, a/alebo poskytnutie Aplikácie UpBalancea a využívanie Vstupov do Akceptačného miesta štatutárnymi orgánmi Akceptačného miesta a/alebo akékoľvek ine zaobchádzanie s Aplikáciou UpBalancea za účelom dosiahnutia neoprávneného obohatenia.
- 3a 15 Klient si je vedomý, že v prípade ak je Uživateľom Aplikácie UpBalancea štatutárny orgán konkrétneho Akceptačného miesta, tento nemôže využívať Vstup do Akceptačného miesta, ktorého je zároveň štatutárnym orgánom. O tejto skutočnosti Klient oboznámi Uživateľa.
- 3a 16 Klient vyhlasuje, že možnosť používať Aplikáciu UpBalancea udeľuje výlučne len Uživateľom, ktorí majú s Klientom platný pracovný pomer. Toto ustanovenie sa nevzťahuje pre Správodnú aplikáciu.
- 3a 17 Zmluvné strany sa dohodli, že UpDJ je navyše od článku 7 týchto VOP_BEN_K oprávnený okamžite od Zmluvy odstúpiť v prípade, ak Klient poruší bod 3a 14, 3a 15, 3a 16 tohto článku týchto VOP_BEN_K. Zmluvné strany si nevracajú vzájomne plnenia. V takomto prípade je UpDJ oprávnený všetky Aplikácie UpBalancea deaktivovať s okamžitou účinnosťou. UpDJ má zároveň v prípade porušení bodov 3a 14, 3a 15, 3a 16 tohto článku týchto VOP_BEN_K právo na zmluvnú pokutu vo výške 20 EUR za každé jedno porušenie. Zmluvná pokuta bude Klientom uhradená na základe vystavenej faktúry od UpDJ.
- #### 4. Zmluvný vzťah a platobné podmienky
- 4 1 Potvrdením objednávky Klienta spoločnosťou UpDJ vzniká medzi UpDJ a Klientom zmluvný vzťah, ktorým sa Klient zaväzuje zaplatiť UpDJ hodnotu faktúry a UpDJ sa zaväzuje poskytnúť Klientovi požadované Produkty na úhradu za sprostredkované Benefity v Akceptačných miestach Obchodníkov, ktorí sú zmluvnými partnermi UpDJ v súlade s týmto VOP_BEN_K.
- 4 2 V prípade prijatia nejasej resp. neštandardnej objednávky má UpDJ právo kontaktovať Klienta za účelom zistenia informácií vedúcich k riadnemu vybaveniu objednávky resp. za účelom zaslania objednávky v štandardnej forme.
- 4 3 UpDJ má nárok voči Klientovi na odmenu za Produkty a za poskytnutú službu v súvislosti s jeho objednávkou Produktov uvedených v článku 2 týchto VOP_BEN_K, cenu za objednané Kredity a ostatné poplatky uvedené v Cenníku BEN_K, pokiaľ nebolo dohodnuté inak. Odplata pre UpDJ predstavuje províziu za poskytnutie sprostredkovateľských služieb v súvislosti s jednotlivými typmi Produktov. Sprostredkovateľská služba začína Spracovaním každej objednávky daného typu Produktu. Pre vylúčenie pochybností platí, že odplata pre UpDJ vzniká za Spracovanie každej jednej objednávky pre každý typ Produktu zvlášť. Sprostredkovateľská služba v zmysle §9 ods. 4 Zákona od DPH je dodaná dňom vyhotovenia faktúry.
- 4 4 Klient je povinný uhradiť hodnotu faktúry na základe zálohovej faktúry vystavenej UpDJ a doručenej Klientovi do 7 kalendárnych dní od dátumu vyhotovenia zálohovej faktúry a to bezhotovostným prevodom v prospech bankového účtu UpDJ, pričom variabilným symbolom je číslo zálohovej faktúry. Ak prípadne tento deň na sobotu, štátny sviatok alebo deň pracovného pokoja, dňom splatnosti je najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 4 5 Ak je Klient v omeškaní so splnením peňažného záväzku alebo jej časti, je povinný platiť z nezaplatenej sumy úroky z omeškania podľa §369 ods. 2 Obchodného zákonníka.
- #### 5. Práva a povinnosti zmluvných strán
- 5 1 UpDJ nezodpovedá za kvalitu Benefitov poskytovaných Obchodníkmi v Akceptačných miestach. Uplatňovanie väd poskytnutých Benefitov v Akceptačnom mieste voči prevádzkovateľovi Akceptačného miesta uskutočňuje pri Produktoch priamo Používateľ/Úžívateľ resp. Klient. O tejto skutočnosti je Klient povinný informovať Používateľa.
- 5 2 Klient sa zaväzuje oboznámiť Používateľa/Úžívateľa s obsahom týchto VOP_BEN_K a to najmä s tým, že Používateľ sa s oprávnením využívať Produkty výlučne v Akceptačných miestach a na úhradu ceny alebo jej časti za Benefity definované pre príslušný Produkt a v rozsahu určenom Klientom v rámci funkcionality systému pri tom ktorom Produktoch. Klient je ďalej povinný informovať Používateľa/Úžívateľa o prípadných obmedzeniach limitoch a ďalších podmienkach viažúcich sa k tomu, ktorému Produktu. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že akákoľvek informácia uvedená v na stránke www.up-dejeuner.sk prip. v technologickom systéme, na ktorom sú prevádzkované Produkty sa považuje za znamu Klientovi a Používateľovi momentom jej zverejnenia na nektorom z uvedených miest. Klient sa ďalej zaväzuje oboznámiť Používateľa o tom, že sa podpisom Zmluvy automaticky stávajú členom Klubu Up. Blíže informácie sa nachádzajú na webovej stránke www.up-dejeuner.sk/klub-up.
- 5 3 Klient sa zaväzuje zabezpečiť, aby každý Používateľ/Úžívateľ dodržiaval a plnil všetky povinnosti a záväzky vyplývajúce Používateľovi/Úžívateľovi z týchto VOP_BEN_K. V prípade, že Používateľ/Úžívateľ poruší alebo nesplní ktorúkoľvek z uvedených povinností alebo záväzkov, Klient zodpovedá za porušenie alebo nesplnenie povinností alebo záväzkov tak, ako keby porušil alebo nesplnil povinnosti alebo záväzok priamo Klient.
- 5 4 Klient sa zaväzuje bezodkladne oznámiť UpDJ zmenu akéhokoľvek z identifikačných alebo komunikačných údajov (predovšetkým zmenu obchodného mena, sídla spoločnosti, doručovacej adresy, e-mailovej adresy, telefónneho čísla, ako aj čísla bankového účtu, najneskôr však do piatich pracovných dní od dňa každej zmeny) UpDJ nezodpovedá za akúkoľvek škodu, ktorá vznikne Klientovi neoznamením zmeny uvedenej v Zmluve alebo iných dokumentoch alebo jej neskorým oznamením a až do momentu jej oznamenia považujú za závažné informácie uvedené Klientom pri uzatváraní Zmluvy.
- 5 5 Klient má právo na informácie o Produktoch UpDJ, ktoré môže získať telefonicky prostredníctvom Zákazníckej linky UpDJ alebo na stránke www.up-dejeuner.sk.
- 5 6 Ak sa zmluvné strany nedohodli inak, Klient so sídlom mimo územia Slovenskej republiky vyhlasuje, že nemá na území Slovenskej republiky stálu prevádzkareň pre účely DPH. V deň, keď Klientovi na území Slovenskej republiky vznikne stála prevádzkareň pre účely DPH, je povinný túto skutočnosť bezodkladne písomne oznámiť UpDJ spolu s úplnými fakturačnými údajmi tejto stálej prevádzkarene. Pre účely DPH sa prevádzkareňou rozumie stále miesto podnikania, ktoré má personálne a materálne vybavenie potrebné na výkon podnikania.
- 5 7 UpDJ sa zaväzuje na základe objednávky Klienta a v zmysle podmienok uvedených v týchto VOP_BEN_K, načas a včas zabezpečiť pre Klienta napísanie a uchovanie Kreditov na účel Používateľa.
- 5 8 Klient sa zaväzuje, že s obsahom Pravidiel používania Karty (ďalej len: Pravidlá) oboznámi každého Používateľa. Záväzné znenie Pravidiel je zverejnené na stránke www.up-dejeuner.sk. S pravidlami sa Klient vopred a v dostatočnom rozsahu oboznámiť. Podpisom Zmluvy Klient vyhlasuje, že s ich znením súhlasí a tieto sa zaväzuje dodržiavať, ako aj zabezpečiť ich dodržiavanie zo strany Používateľa.
- 5 9 Klient sa zaväzuje, že bude dodržiavať ustanovenia Pravidiel a zabezpečí, aby ustanovenia Pravidiel dodržiaval každý Používateľ. V prípade, ak Používateľ poruší alebo nesplní ktorúkoľvek z povinností alebo záväzkov určených Pravidlami, Klient zodpovedá za porušenie alebo nesplnenie povinností alebo záväzkov, určených pravidlami, tak, ako keby porušil alebo nesplnil povinnosti alebo záväzok alebo záväzok on sám.
- 5 10 UpDJ si vyhradzuje jednostranne právo upravovať a meniť technologickú platformu a naŕeň, na ktorých sú prevádzkované jednotlivé Produkty, ako aj meniť ich rozsah.
- 5 11 UpDJ bude poskytovať Klientovi Služby UpBenefia a Služby prislúchajúce jednotlivým Produktom a to spôsobom a v rozsahu nastavenom pre ten ktorý Produkt. UpDJ si vyhradzuje právo jednostranne upravovať podmienky poskytovania Služieb UpBenefia a Služieb a to s prihliadnutím na legislatívny stav prostredia, trhové podmienky, ako aj svoje prevádzkové možnosti, s čím Klient bezvýhradne súhlasí. Klient sa ďalej zaväzuje poskytnúť UpDJ potrebnú súčinnosť pri poskytovaní Služieb UpBenefia a Služieb, ako aj uhradiť cenu jednotlivých Služieb a Služieb UpBenefia podľa platného cenníka UpDJ.
- 5 12 Klient berie na vedomie a súhlasí, že sa podpisom Zmluvy automaticky stáva členom Klubu Up+. Blíže informácie sa nachádzajú na webovej stránke www.up-dejeuner.sk.
- 5 13 Klient týmto vyhlasuje, že sa oboznámiť s obsahom Etického kódexu uverejnenom na webe www.up-dejeuner.sk/eticky-kodex a zaväzuje sa ho primerane dodržiavať pri výkone akýchkoľvek činností súvisiacich s realizáciou zmluvy. Pokiaľ bude Klient využívať na realizáciu svojich záväzkov zo zmluvy zamestnancov alebo ďalších zmluvných partnerov, je povinný ich oboznámiť s Etickým kódexom Up a zaväzovať ich k jeho dodržiavaniu v rovnakom rozsahu akým je viazaný Klient.
- #### 6. Reklamácie
- 6 1 Postup pri reklamácii sa riadi Reklamačným poriadkom, v ktorom UpDJ načas informuje Klienta o podmienkach, spôsobe a mieste uplatnenia prav zo zodpovednosti za vady, rozpor alebo nedostatky. Reklamačný poriadok je vydaný v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného a Občianskeho zákonníka, ako aj ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Reklamačný poriadok zabezpečuje jednotný, rýchly a presný postup pri uplatnení prípadnej reklamácie poskytovaných služieb a je zverejnený na www.up-dejeuner.sk. Reklamačný poriadok je záväzný pre Používateľa/Úžívateľa Klienta a UpDJ. Klient podpisom Zmluvy vyhlasuje, že sa vopred a v dostatočnom rozsahu oboznámiť s Reklamačným poriadkom, súhlasí s jeho znením a zaväzuje sa podľa neho postupovať.
- #### 7. Trvanie zmluvného vzťahu
- 7 1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú od dňa jej účinnosti.
- 7 2 Zmluvný vzťah založený Zmluvou skončí a) písomnou dohodou Zmluvných strán, b) písomnou výpoveďou, c) písomným odstúpením od Zmluvy.
- 7 3 Každá zo Zmluvných strán je oprávnená vypovedať Zmluvu aj bez uvedenia dôvodu. Výpoveďná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.
- 7 4 Každá zo Zmluvných strán môže od Zmluvy písomne odstúpiť v prípade, že druhá zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy. Za podstatné porušenie Zmluvy v zmysle § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka sa považuje najmä, avšak nie výlučne, a) existencia neuhradenej faktúry Klienta voči UpDJ, ktorá je po splatnosti dlhšie ako 60 dní, b) umyselné poškodenie, umyselné zníženie alebo pozmäňovanie Karty, c) použitie alebo pokus o použitie Produktu na iný účel ako je dany Produkt, možne použitie d) použítie alebo účasť Karty, Účtu Používateľa Zóny Klienta alebo samotného Kreditu v protiprávnej, najmä trestnej činnosti.
- 7 5 V prípade zániku účinnosti Zmluvy, platnosť vydaných Kariet, ako aj vydaných Kreditov a im zodpovedajúcim peňažným hodnotám uchovávaným na Účte Používateľa sa skončí dňom zániku účinnosti Zmluvy, ak nie je uvedené inak (bod 3 15 týchto VOP_BEN_K).

Cenník poplatkov UpDéjeuner pre Klientov

platný od 12.9.2024



spoločnosti Up Déjeuner, s.r.o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto
vzťahujúci sa ku Zmluve o spolupráci v súlade s VOP_BEN_K a Zmluvou.

up DJ BEN čísla

Produkty UpBenefia, UpRekreácia, UpDarček, UpRelax, UpZdravie, UpVzdelávanie, UpStravovanie

UpDJ má právo na poplatky vo výške percentuálnej odplaty, na ktorý predstavujúci súčet nominálnych hodnôt všetkých fakturovaných Klientov.

Odplata	2,00 %
---------	--------

Odmerné výšky uvedené poplatky zo vydanej Kredity má UpDJ rovnaké, ak má úhradu, môže výherných poplatkov súvisiacich so službami, ktoré UpDJ poskytuje Klientovi v súvislosti s vydávaním Kredity, na predmetný Produkt. Pre výdavky, ktoré má UpDJ, za poplatok bude účtovaný osobitne za každú objednávku, pri ktorej sa Produkt, ktorý

Poplatok za prvé vydanie Karty pri objednávke	80 EUR ks
Poplatok za automatické nahradenie Karty s ukončenou platnosťou novou Kartou	780 EUR ks
Poplatok za nahradenie Karty pred ukončením jej platnosti	780 EUR ks
Poplatok za umiestnenie loga Klienta na Kartu	7000 EUR
Poplatok za balné a doručenie Kariet (doručenie na adresu Klienta)	580 EUR (minimálna objednávka)
Poplatok za balné a doručenie Kariet (doručenie na adresu Používateľa)	180 EUR ks
Poplatok za dočasné deaktivovanie Karty	500 EUR ks
Spracovateľský poplatok za dobropis Kreditov	1 % z úhrnovej hodnoty Kreditov
Technická podpora (vytvorenie organizačnej štruktúry, importy, nastavenia akceptačnej siete, nastavenie Katalógu benefitov)	50 EUR / hod
Školenie administrátorov/používateľov u Klienta	135 EUR / hod
Branding – nastavenie loga Klienta v Zóne Používateľa a Zóne klienta	50 EUR

Produkt UpBenefia

UpDJ má právo na poplatky za spracovanie objednávky Používateľov na nákup Interných benefitov za Kredity, ako vo výške percentuálnej odplaty zo sumy predtým uvedených nominálnych hodnôt všetkých objednávok Interných benefitov.

Odplata za kredit použitý Používateľmi na nákup Benefitov UpDJ	2,00 %
Odplata za kredit použitý Používateľmi na nákup Interných benefitov	2,00 %

UpDJ má právo na úhradu nákladov uvedených poplatkov, a poplatkov súvisiacich so službami, ktoré UpDJ poskytuje Klientovi v súvislosti s používaním Produktu UpBenefia.

Správa aktívneho účtu používateľa	2 000 EUR / mesiac
Balenie a doprava (Benefity UpDJ)	695 EUR
Implementácia	1499 EUR

Poplatky UpDJ a ďalšie poplatky uvedené v tomto Cenníku sú vyjadrené bez DPH. K odplatě UpDJ je poplatok uvedený v Cenníku_BEN_K, alebo príloha v Zmluve sa vzťahujú DPH v zmysle platnej legislatívy.

Produkt UpBalancea

UpDJ má právo na odmenu za poskytovanie aplikácie UpBalancea, predpredajcom, ktorá je umožnená Klientom/Žiadateľom vstup do vybraných Akceptačných miest poskytovateľ, sprievodná-relaxačné služby.

UpDJ má nárok na mesačnú odmenu vo výške uvedenej v tabuľke, podľa bodného počtu financovania a počtu aplikácií UpBalancea, o ktorú má v čase podpisu zmluvy záujem, podľa sa vedonárodná s Klientom inak.

Počet aktívnych aplikácií	Hradi zamestnávateľ Cena za 1 aplikáciu	Spolufinancovanie Cena za 1 aplikáciu	Hradi zamestnanec Cena za 1 aplikáciu
3 - 9	32,50 €	34,17 €	35,83 €
10 - 49	30,00 €	32,50 €	34,17 €
50 - 149	27,50 €	30,83 €	31,67 €
150 +	25,83 €	30,00 €	30,83 €

Odmena UpDJ je uvedená bez DPH, K odmenu UpDJ uvedenej v tomto Cenníku_BEN_K, alebo príloha v Zmluve sa vzťahujú DPH v zmysle platnej legislatívy.

Zmluva o spracúvaní osobných údajov



uzatvorená podľa čl. 28 a súvisiacich Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („ďalej len nariadenie **GDPR**“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zmluva**“)

Prevádzkovateľ: Mesto Galanta

so sídlom: Ľudové námestie 940/1 92401 Galanta
adresa pre korešpondenciu: Ľudové námestie 940/1
 92401 Galanta
registrácia:

osoba oprávnená konať: Ing. Peter Kollek - primátor
IČO: 00305936
e-mail:

(ďalej len „**Prevádzkovateľ**“)

Sprostredkovateľ: Up Déjeuner, s. r. o.

so sídlom: Tomášikova 64A
 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto

registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III,
 oddiel Sro, vložka č. 150439/B

osoba oprávnená konať: Ing. Radmila Kuracinová, prokurista
IČO: 53 528 654
e-mail: kgalikova@up-slovensko.sk

(ďalej len „**Sprostredkovateľ**“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu len ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo ako „**Zmluvná strana**“)

Článok I

Úvodné ustanovenia

1.1 Táto Zmluva stanovuje právne záväzky Zmluvných strán s ohľadom na ochranu osobných údajov, ktoré Sprostredkovateľ spracúva v mene Prevádzkovateľa v súvislosti so službami Sprostredkovateľa poskytovanými Prevádzkovateľovi. Na základe zmluvy alebo viacerých zmluv uzatvorených medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi niektoré (prípadne viaceré alebo všetky) z nasledovných produktov a s tým súvisiace služby, v rámci poskytovania ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov

- a. produkt personalizované kupóny (UpDéjeuner, UpAqua, UpCadhoc, UpRelax, UpMedical, UpSocial)
- b. stravovacie karty UpDéjeuner
- c. produkt UpRekrea
- d. benefitové produkty na platforme Up (UpStravovanie, UpBenefia, UpZdravie, UpRelax, UpDarček, UpVzdelávanie, UpRekreácia)
- e. produkt Shell palivová karta
- f. službu Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefitové produkty na platforme Up
- g. produkt UpBalansea
- h. produkt UpCantina

(ďalej len „**Produkty a služby**“)

1.2 Zmluva, resp. zmluvy, na základe ktorých poskytuje Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi Produkty a služby je v tejto Zmluve ďalej označovaná jednotlivo ako **Obchodná zmluva** resp. spoločne ako **Obchodné zmluvy**. Táto Zmluva sa vzťahuje na všetky činnosti spojené s Obchodnou zmluvou, a to počas doby jej platnosti a účinnosti

1.3 Zmluvné strany sú zodpovedné za riadne dodržiavanie povinností ustanovených platnými právnymi predpismi, ktoré upravujú problematiku ochrany osobných údajov

1.4 Sprostredkovateľ pri poskytovaní Produktov a služieb Prevádzkovateľovi spracúva aj osobné údaje zamestnancov Prevádzkovateľa prípadne iných dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa, ktoré Prevádzkovateľ zhromažďuje vo svojich informačných systémoch

1.5 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že v súlade s článkom 28 odsek 1 nariadenia GDPR rozhodol, že Sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky zavedenia primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby

1.6 Nariadenie GDPR vyžaduje, aby vzájomné vzťahy medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom pri spracúvaní osobných údajov boli upravené zmluvou v písomnej alebo elektronickej forme

1.7 S cieľom splnenia povinností vyplývajúcich z čl. 28 a súvisiacich nariadenia GDPR sa Zmluvné strany dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy

Článok II

Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa

2.2 Táto Zmluva stanovuje práva a povinnosti Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa

Článok III

Spracúvanie osobných údajov

- 3.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté, sprístupnené Prevádzkovateľom a/alebo získané v mene Prevádzkovateľa len na účely poskytovania Produktov a služieb **uvedených v bode 1.1 tejto Zmluvy** podľa Obchodnej zmluvy. Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje nespracúvať osobné údaje poskytnuté alebo sprístupnené Prevádzkovateľom na iné než Prevádzkovateľom určené účely.
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté sprístupnené Prevádzkovateľom a/alebo získané v mene Prevádzkovateľa po dobu účinnosti tejto Zmluvy maximálne však len dovtedy, pokiaľ bude poskytovať Produkty a služby **uvedené v bode 1.1 tejto Zmluvy** podľa Obchodnej zmluvy, ak sa Zmluvne strany nedohodnú inak, alebo, ak konkrétny účel spracúvania nevyžaduje spracúvanie osobných údajov aj po skončení poskytovania Produktov a služieb v súlade s bodom 5.12 tejto Zmluvy.
- 3.3 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať tieto osobné údaje Prevádzkovateľa a to v závislosti od poskytovaných produktov a služieb podľa bodu 1.1 tejto Zmluvy:
- **v rámci produktov personalizované kupóny (UpDéjeuner, UpAqua, UpCadhoc, UpRelax, UpMedical, UpSocial)**
 - a *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa* identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, osobné číslo), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), údaje o poskytnutom produkte (množstvo, druh a hodnota kuponov, sériové čísla kupónov)
 - b *kategórie dotknutých osôb* zamestnanci Prevádzkovateľa a členovia štatutárneho orgánu Prevádzkovateľa
 - **v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner**
 - a *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa* identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, osobné číslo), kontaktné údaje (korešpondenčná adresa – aj súkromná, emailová adresa – aj súkromná, telefónne číslo – aj súkromné), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), číslo stravovacej karty
 - b *kategórie dotknutých osôb*: zamestnanci Prevádzkovateľa a členovia štatutárneho orgánu Prevádzkovateľa
 - **v rámci produktu UpRekrea**
 - a *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa* identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, osobné číslo), kontaktné údaje (adresa bydliska, korešpondenčná adresa, emailová adresa – aj súkromná, telefónne číslo – aj súkromné), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa, deň nástupu do pracovného pomeru, rozsah pracovného úväzku, nárok na príspevok na rekreáciu v %), údaje o absolvovanej rekreácii (miesto rekreácie, dĺžka pobytu, čas rekreácie, cena rekreácie, využité služby v rámci rekreácie) a údaje o bankovom účte (IBAN, názov banky)
 - b *kategórie dotknutých osôb* zamestnanci Prevádzkovateľa a manželka alebo manželky zamestnanca Prevádzkovateľa, dieťa zamestnanca Prevádzkovateľa, alebo dieťa zvereného zamestnancovi Prevádzkovateľa do náhradnej starostlivosti na základe rozhodnutia súdu alebo dieťa zvereného zamestnancovi Prevádzkovateľa do starostlivosti pred rozhodnutím súdu o osvojení alebo aj iné osoby žijúce so zamestnancom Prevádzkovateľa v spoločnej domácnosti, pokiaľ sa tieto osoby zúčastnili na rekreácii so zamestnancom Prevádzkovateľa
 - **v rámci benefitových produktov na platforme Up (UpStravovanie, UpBenefit, UpZdravie, UpRelax, UpDarček, UpVzdelávanie, UpRekreácia)**
 - a *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa* identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, osobné číslo), kontaktné údaje (korešpondenčná adresa – aj súkromná, e-mailová adresa – aj súkromná, telefónne číslo – aj súkromné), prihlasovací email – aj súkromný, heslo na prístup do systému, údaje o pracovnom pomere (názov

zamestnávateľa), dátum začiatku pracovného pomeru, dátum ukončenia pracovného pomeru, typ pracovného pomeru, pracovná pozícia, pobočka a oddelenie v rámci pobočky zamestnávateľa, nárok na príspevok na rekreáciu v %, údaje o absolvovanej rekreácii (miesto rekreácie, dĺžka pobytu, čas rekreácie, cena rekreácie, využité služby v rámci rekreácie), číslo benefitovej/ stravovacej karty, údaje o bankovom účte (IBAN, názov banky), pohlavie, dátum narodenia

- b *kategórie dotknutých osôb* zamestnanci Prevádzkovateľa, prípadne manželka alebo manželky zamestnancov Prevádzkovateľa, ich deti, alebo deti zvereného im do náhradnej starostlivosti na základe rozhodnutia súdu alebo deti zvereného im do starostlivosti pred rozhodnutím súdu o osvojení alebo iné osoby žijúce s nimi v spoločnej domácnosti, pokiaľ sa tieto osoby zúčastnili s nimi na rekreácii, členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu Prevádzkovateľa, obchodní partneri Prevádzkovateľa

- **v rámci produktu Shell palivová karta**

- a *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa* identifikačné údaje (titul, meno a priezvisko, osobné číslo, mailová adresa – aj súkromná, telefónne číslo – aj súkromné), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), údaje o karte Shell (číslo karty) a údaje o používaní karty (miesto a čas použitia karty, nakúpený tovar/služba, cena tovaru/služby)
- b *kategórie dotknutých osôb* zamestnanci Prevádzkovateľa, členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu Prevádzkovateľa

- **v rámci služby Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefitové produkty na platforme Up**

- a *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa* identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko), kontaktné údaje (korešpondenčná adresa – aj súkromná, tel. číslo – aj súkromné)
- b *kategórie dotknutých osôb* zamestnanci, členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu

- **v rámci produktu UpBalancea**

- a *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa* identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, osobné číslo), kontaktné údaje (korešpondenčná adresa – aj súkromná, emailová adresa – aj súkromná, telefónne číslo – aj súkromné), prihlasovací email – aj súkromný, heslo na prístup do systému, údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), údaje o bankovom účte (IBAN, názov banky)
- b *kategórie dotknutých osôb*: zamestnanci našich klientov, členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu

- **v rámci produktu UpCantina**

- a *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa* identifikačné údaje (meno, priezvisko, osobné číslo žiaka alebo zamestnanca), kontaktné údaje (e-mailová adresa – aj súkromná, číslo stravovacej karty), údaje o bankovom účte (IBAN, názov banky), informácie o výbere jedla
- b *kategórie dotknutých osôb* zamestnanci prevádzkovateľa, žiaci

- 3.4 Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať najmä nasledujúce spracovateľské činnosti, a to v závislosti od poskytovaných produktov a služieb podľa bodu 1.1 tejto Zmluvy:

- **v rámci produktov personalizované kupóny (UpDéjeuner, UpAqua, UpCadhoc, UpRelax, UpMedical, UpSocial)** viesť evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zabezpečuje Prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností Prevádzkovateľa, spracovať personalizované kupóny UpDéjeuner, prípadne iné, ktorých poskytnutie vyplýva z Obchodnej zmluvy. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

• **v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner**

viest evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zabezpečuje Prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností Prevádzkovateľa, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa v systéme Moja karta/ ODI, spravovať výšku kreditu zamestnanca na jeho účte v systéme Moja karta/ ODI, vybavovať reklamácie prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie telefonicky prípadne inou písomnou formou a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia karty UpDéjeuner, poskytovať dotknutým osobám informácie o karte UpDéjeuner a možnostiach jej využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie telefonicky prípadne inou písomnou formou o novinkách, doplnkových službách a odstavkách systému upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie telefonicky prípadne inou písomnou formou na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie telefonicky prípadne inou písomnou formou o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie zaznamenávanie usporadúvanie štruktúrovanie uchovávanie prepracúvanie alebo zmena vyhľadávanie prehliadanie využívanie vymazanie alebo likvidácia osobných údajov bez ohľadu na to či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami

• **v rámci produktu UpRekrea**

viest evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorí využili legislatívnu možnosť príspevku na rekreáciu od svojho zamestnávateľa, t.j. Prevádzkovateľa, spracovávať výkazy o čerpaní prostriedkov určených na rekreáciu zamestnancov Prevádzkovateľa, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa v systéme UpRekrea, spravovať výšku kreditov zamestnanca na jeho účte v systéme UpRekrea, vybavovať reklamácie prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia rekreačného poukazu, poskytovať dotknutým osobám informácie o rekreačných poukazoch a produkte UpRekrea a možnostiach jeho využitia informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie o novinkách, doplnkových službách a odstavkách systému UpRekrea, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému UpRekrea, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému UpRekrea, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie za účelom preverenia dodatočných informácií pri schvalovaní dokumentov súvisiacich s rekreáciou na preukázanie nároku na príspevok, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk, www.rekrea.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

• **v rámci benefitových produktov na platforme Up (UpStravovanie, UpBenefia, UpZdravie, UpRelax, UpDarček, UpVzdelávanie, UpRekreácia)**

viest evidenciu dotknutých osôb Prevádzkovateľa, ktorým bol pridelený kredit, spracovávať výkazy o čerpaní prideleného kreditu, viesť a spravovať účty dotknutých osôb Prevádzkovateľa v portáli Up, spravovať výšku kreditov na účte v portáli Up, vybavovať reklamácie prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonической komunikácie a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia kreditu, poskytovať dotknutým osobám informácie o produkte a možnostiach jeho využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonической komunikácie o novinkách, doplnkových službách a odstavkách v portáli Up upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonической komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do portálu Up, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonической komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách portálu Up zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie zaznamenávanie usporadúvanie štruktúrovanie uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie vymazanie alebo likvidáciu osobných údajov bez ohľadu na to či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami

• **v rámci produktu Shell palivová karta**

viest evidenciu dotknutých osôb Prevádzkovateľa, ktorým boli pridelené Shell karty vodiča, spracovávať výkazy o používaní Shell kariet vodiča, vybavovať reklamácie prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie zaznamenávanie usporadúvanie štruktúrovanie uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými, alebo neautomatizovanými prostriedkami

• **v rámci služby Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefitové produkty na platforme Up**

Zabezpečiť doručenie produktu stravovacej karty UpDéjeuner/ benefitové produkty na platforme Up priamo zamestnancom klienta, ktorí vykonávajú domácku prácu a/alebo teleprácu za účelom splnenia zákonnej povinnosti klienta (prispievať na stravovanie/rekreáciu) alebo zmluvnej povinnosti klienta (poskytnúť dohodnuté benefity).

• **v rámci produktu UpBalanse**

viest evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zamestnávateľ prideliť možnosť využitia produktu UpBalanse, spracovávať výkazy o čerpaní benefitov, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa na platforme Up, spravovať výšku zostatku zamestnanca na jeho účte, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia benefitov, poskytovať dotknutým osobám informácie o benefitoch a produkte UpBalanse a možnostiach jeho využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie o novinkách, doplnkových službách a odstavkách Aplikácie UpBalanse, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do Aplikácie

UpBalanse informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/app/SMS komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách Aplikácie UpBalanse, zabezpečiť prebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

• **v rámci produktu UpCantina**

viest' evidenciu detí a zamestnancov Prevádzkovateľa stravujúcich sa v školskej jedálni, ktorým zabezpečuje Prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností Prevádzkovateľa, viesť a spravovať účty detí a zamestnancov Prevádzkovateľa v systéme Up, spravovať výšku kreditu žiaka/zamestnanca na jeho účte v systéme Up, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia karty Up, poskytovať dotknutým osobám informácie o karte Up a možnostiach jej využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou o novinkách, doplnkových službách a odstavkách systému, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

- 3.5 **Pre vylúčenie pochybností platí, že na vzťah medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom založený Obchodnou zmluvou sa aplikujú len tie časti bodov 3.3 a 3.4 vyššie, ktoré sú relevantné s ohľadom na produkty uvedené v bode 1.1 tejto Zmluvy, ktoré Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi.**
- 3.6 Pre vylúčenie pochybností platí, že v prípade, ak Prevádzkovateľ neposkytne Sprostredkovateľovi všetky osobné údaje dotknutých osôb uvedené v bode 3.3 vyššie, Prevádzkovateľ týmto výslovne poveruje Sprostredkovateľa na získanie, zber a zaznamenanie chýbajúcich osobných údajov, ktorých spracúvanie je nevyhnutné na daný účel spracúvania osobných údajov v súlade s bodom 3.3 vyššie priamo od dotknutých osôb.

Článok IV

Vyhlasenie Zmluvných strán

- 4.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že osobné údaje o dotknutých osobách, ktoré poskytne a/alebo sprístupní Sprostredkovateľovi, či už v podobe elektronickej databázy alebo iným spôsobom, Prevádzkovateľ získal a spracúva v súlade s nariadením GDPR, ako aj inými príslušnými právnymi predpismi.
- 4.2 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že je oprávnený použiť osobné údaje, ktorých spracúvanie je predmetom tejto Zmluvy, spôsobom, ktorý je v súlade so spôsobom spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom podľa tejto Zmluvy vrátane ich poskytnutia jeho zmluvným partnerom vrátane Sprostredkovateľa. V prípade spracovovania osobných údajov

osôb mladších ako 16 rokov sa Prevádzkovateľ zaväzuje získať súhlasy zákonných zástupcov maloletých.

- 4.3 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pred uzatvorením tejto Zmluvy splnil všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z nariadenia GDPR a ďalších súvisiacich právnych predpisov s odbornou starostlivosťou. V prípade, že Sprostredkovateľ pri plnení tejto Zmluvy zistí, že Prevádzkovateľ opomenul splniť niektorú svoju povinnosť v zmysle nariadenia GDPR, a/alebo že zistí, že spracúvanie osobných údajov porušuje základné zásady spracúvania osobných údajov stanovené nariadením GDPR, Sprostredkovateľ sa zaväzuje na túto skutočnosť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu upozorniť.
- 4.4 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je schopný zabezpečiť ochranu osobných údajov prijatím primeraných technických a organizačných opatrení, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a zabezpečovalo ochranu práv dotknutých osôb.
- 4.5 Zmluvné strany sa zaväzujú uchovávať všetky podklady, dokumenty a/alebo akékoľvek iné materiály a nosiče získané od druhej Zmluvnej strany s cieľom plnenia tejto Zmluvy obsahujúce osobné údaje na chránených miestach a zabezpečiť ich primeranú ochranu pred náhodným, ako aj nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmkoľvek neprístupným formami spracúvania. Zmluvné strany sa tiež zaväzujú, že všetky a akékoľvek databázy, aplikácie a/alebo systémy, v ktorých sa spracúvajú osobné údaje, zabezpečia tak, aby bola zaistená trvalá dôvernosť, integrita a dostupnosť osobných údajov. Na tento účel sa Zmluvné strany zaväzujú prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia.

Článok V

Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

- 5.1 Sprostredkovateľ bude uskutočňovať akékoľvek spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy na základe bezpodmienečného soľahnutia sa na vyhlásenia a záväzky Prevádzkovateľa uvedené v tejto Zmluve. V prípade, že ktorékoľvek z týchto vyhlásení Prevádzkovateľa bude z akéhokolvek dôvodu neúplné alebo nepravdivé (čo i len sčasti), alebo Prevádzkovateľ poruší svoj záväzok a Sprostredkovateľ bude preto povinný znášať akékoľvek sankcie (napr. pokuty uložené príslušnými verejnými orgánmi) alebo nároky tretích osôb (napr. žaloba dotknutej osoby z dôvodu neoprávneného nakladania s jej osobnými údajmi), je Prevádzkovateľ povinný nahradiť Sprostredkovateľovi všetku škodu a akúkoľvek inú ujmu, ktorá mu v dôsledku toho vznikla.
- 5.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude spracúvať osobné údaje len na základe a v zmysle zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je oprávnený od Prevádzkovateľa požadovať zaslanie pokynu písomnou formou, ak nebola Zmluvnými stranami dohodnutá iná forma zdokumentovania pokynu. Sprostredkovateľ uchováva pokyny udelené Prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak by podľa jeho názoru splnením pokynu Prevádzkovateľa došlo k porušeniu právnych predpisov týkajúcich sa ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený odchyliť sa od pokynov Prevádzkovateľa, len ak to vyžadujú právne predpisy, ktorými je Sprostredkovateľ viazaný. V takomto prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi odchylenie sa od jeho pokynov s odôvodnením.
- 5.3 Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať všetky opatrenia podľa čl. 32 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať také technické, organizačné a iné potrebné opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, k ich zmene, sprístupneniu, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu alebo inému zneužitiu. Sprostredkovateľ prijme opatrenia na zaistenie toho, aby akákoľvek fyzická osoba, ktorá má prístup k osobným údajom, tieto spracúvala výlučne na základe pokynu Sprostredkovateľa. S týmto cieľom využije Sprostredkovateľ najmä tieto postupy a metódy, ibaže by ich

- použitie v danom prípade s ohľadom na mieru rizika závažnosti následkov porušenia zabezpečenia a nákladnosť ich zavedenia bolo v zjavnom nepomere:
- pseudonymizácia osobných údajov
 - šifrovanie osobných údajov
 - zaistenie neustálej dôverylosti, integrity dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania a služieb,
 - dôsledné zaistenie a vymáhanie povinnosti mlčanlivosti a správa prístupových práv k používaným systémom,
 - dôsledné využívanie právnych prostriedkov, ktoré zaisťujú efektívne dodržiavanie zásad ochrany osobných údajov, a to najmä vo forme sankcií voči iným osobám,
 - zaistenie schopnosti obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim včas v prípade fyzických či technických incidentov,
 - zavedenie procesu pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti zavedených technických a organizačných opatrení pre zaistenie bezpečnosti spracúvania
- 5.4 Sprostredkovateľ musí byť pripravený na výzvu Prevádzkovateľa v primeranej lehote nie kratšej ako jeden mesiac uviesť, aké technické, organizačné a iné opatrenia zaviedol, a to s cieľom kontroly plnenia jeho povinností zo strany Prevádzkovateľa. Rovnako tak musí Sprostredkovateľ zvoliť vhodné technické, organizačné a iné opatrenia vedúce k tomu, aby bol umožnený riadny výkon práv dotknutých osôb
- 5.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť zachovávanie dôverylosti informácií všetkými oprávnenými osobami. Na tieto účely sa Sprostredkovateľ zaväzuje prijať najmä nasledujúce bezpečnostné opatrenia
- pravidelne školenie oprávnených osôb
 - uzatvorenie dohôd o mlčanlivosti
- 5.6 Pokiaľ bude Sprostredkovateľ spracúvať osobné údaje od viacerých prevádzkovateľov, je povinný zabezpečiť, že nedôjde k ich zlučeniu alebo zámene. Tieto povinnosti sú pre Sprostredkovateľa záväzné aj po ukončení spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy
- 5.7 Pokiaľ sa Sprostredkovateľ dozvie, že osobné údaje nie sú presné, pravdivé, overené či aktuálne, je povinný o tomto informovať Prevádzkovateľa.
- 5.8 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie nevyhnutnú súčinnosť, ktorá je potrebná na vybavenie žiadosti dotknutých osôb o výkon ich práv uplatnených u Prevádzkovateľa
- 5.9 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť, ktorá je potrebná na
- zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľom
 - oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a dotknutým osobám a
 - vypracovanie posudenia vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcu konzultáciu s dozorným orgánom
- 5.10 Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť porušenie ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu po tom, ako sa Sprostredkovateľ o tomto porušení dozvedel. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky jemu dostupné informácie tak, aby Prevádzkovateľ mohol splniť svoju povinnosť podľa článkov 33 a 34 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť minimálne opis povahy porušenia, pravdepodobné dosahy na práva dotknutých osôb a opatrenia prijaté s cieľom odstránenia alebo zmiernenia následkov.
- 5.11 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie všetky informácie, ktoré sú potrebné na preukázanie splnenia povinností podľa nariadenia GDPR, iných právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov a tejto Zmluvy.
- 5.12 Sprostredkovateľ sa zaväzuje
- vrátiť Prevádzkovateľovi všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje spôsobom, ktorý ustanovil Prevádzkovateľ, ak to umožňujú technické požiadavky Sprostredkovateľa, alebo
 - vymazať osobné údaje a všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje v nasledovných lehotách v závislosti od poskytovaného produktu
- v rámci produktov personalizované kupóny (UpDéjeuner, UpAqua, UpCadhoc, UpRelax, UpMedical, UpSocial)** – bezodkladne po ukončení poskytovania produktu a ukončení príslušnej zmluvy,
 - v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner** – do márneho uplynutia lehoty na podanie reklamácie po uskutočnení poslednej transakcie s kartou alebo do vybavenia poslednej reklamácie, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr, ak k ukončeniu spolupráce s Prevádzkovateľom došlo pred vyčerpaním všetkých prostriedkov z elektronickej stravovacej karty UpDéjeuner
 - v rámci produktu UpRekrea** – osobné údaje budú spracúvané počas trvania obchodnej zmluvy na poskytovanie produktu UpRekrea a nasledujúcich 4-5 mesiaci po ukončení danej obchodnej zmluvy
 - v rámci benefitových produktov na platforme Up (UpStravovanie, UpBenefia, UpZdravie, UpRelax, UpDarček, UpVzdelávanie, UpRekreácia)** – do márneho uplynutia lehoty na podanie reklamácie po uskutočnení poslednej transakcie s kartou alebo do vybavenia poslednej reklamácie súvisiacej s využívaním niektorého z produktov s označením benefitové produkty na platforme Up, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr, ak k ukončeniu spolupráce s prevádzkovateľom došlo pred vyčerpaním všetkých prostriedkov z karty Up
 - v rámci produktu Shell palivová karta** – bezodkladne po zrušení príslušnej Palivovej karty
 - v rámci produktu UpBalancea** – do márneho uplynutia lehoty na podanie reklamácie po uplynutí doby poskytovania služby alebo do vybavenia poslednej reklamácie, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr
 - v rámci produktu UpCantina** – do márneho uplynutia lehoty na podanie reklamácie po uskutočnení poslednej transakcie alebo do vybavenia poslednej reklamácie súvisiacej s využívaním produktu UpCantina na platforme Up, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr, ak k ukončeniu školskej dochádzky/ pracovného pomeru dotknutej osoby došlo pred vyčerpaním všetkých prostriedkov z karty
- 5.13 Sprostredkovateľ sa zaväzuje neposkytnúť osobné údaje spracovávané podľa tejto Zmluvy inej osobe ako Prevádzkovateľovi ibaže povinnosť poskytnutia vyplýva Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy, nariadenia GDPR, iného všeobecne záväzného právneho predpisu alebo priamo z písomného pokynu Prevádzkovateľa.

Článok VI

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- 6.1 Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súčinnosť nevyhnutne potrebnú na plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov súvisiacich s ochranou osobných údajov. V prípade, ak Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa upozorní na spracúvanie neúplných či nesprávnych osobných údajov alebo na iné porušovanie nariadenia GDPR pri spracúvaní osobných údajov, je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť nápravu
- 6.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že dotknuté osoby budú v zmysle článku 13 odsek 1 nariadenia GDPR priamo Prevádzkovateľom informované o tom, že ich osobné údaje budú poskytnuté Sprostredkovateľovi, ako aj jeho zmluvným partnerom (ďalším zapojeným sprostredkovateľom) a nimi aj spracúvané.
- 6.3 Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa alebo ďalších subjektov zapojených Sprostredkovateľom do spracúvania osobných údajov audit podľa článku VII tejto Zmluvy.

Článok VII**Vykonanie auditu Prevádzkovateľom**

- 7.1 Prevádzkovateľ je oprávnený s cieľom overenia plnenia povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a ďalších právnych predpisov požadovať od Sprostredkovateľa poskytnutie informácií preukazujúcich riadne plnenie jeho povinností a/alebo je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa maximálne raz ročne audit zameraný na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.
- 7.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť a všetky požadované informácie o spracúvaní osobných údajov a ich ochrane a umožniť Prevádzkovateľovi vykonanie auditu osobne a/alebo ustanoveným auditorom.
- 7.3 Prevádzkovateľ alebo nim poverený auditor sa zaväzuje vykonať audit rýchlo a efektívne tak, aby audit nepredstavoval pre činnosť Sprostredkovateľa neprimerané obmedzenie v rozsahu auditu maximálne 4 pracovné hodiny.
- 7.4 Prevádzkovateľ písomne oznámi vykonanie auditu Sprostredkovateľovi minimálne jeden mesiac vopred pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- 7.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť osobám vykonávajúcim audit prístup k dokumentom a ďalším informáciám týkajúcim sa spracovania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zo Zmluvných strán nemá nárok na úhradu nákladov, ktoré vznikli Zmluvným stranám podľa tohto článku, a každá zo Zmluvných strán znáša tieto náklady sama pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Sprostredkovateľ je oprávnený žiadať zaplatenie nákladov, ktoré vznikli na základe požiadaviek Prevádzkovateľa a nad rámec povinností uvedených v tomto článku.

Článok VIII**Zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa**

- 8.1 Sprostredkovateľ je oprávnený pri vykonávaní osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa zapojiť do spracovania osobných údajov podľa tejto Zmluvy aj ďalších sprostredkovateľov. Týmto Prevádzkovateľ udeľuje Sprostredkovateľovi všeobecné písomné povolenie Prevádzkovateľa na zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa do spracovania osobných údajov v súlade s čl. 28 ods. 2 GDPR.
- 8.2 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že v súčasnosti zapája do spracovania ďalších sprostredkovateľov.
- 8.3 Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa do spracovania bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. V takomto prípade je však Sprostredkovateľ povinný oznámiť zapojenie každého ďalšieho sprostredkovateľa Prevádzkovateľovi, informovať Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zmenách alebo nahradení zapojeného sprostredkovateľa formou e-mailu na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy, pričom Prevádzkovateľ je povinný svoj prípadný nesúhlas oznámiť Sprostredkovateľovi písomne v lehote 3 dní odo dňa doručenia správy Sprostredkovateľa. Ak Prevádzkovateľ v uvedenej lehote vzniesol námietky voči konkrétnemu sprostredkovateľovi, Sprostredkovateľ sa zaväzuje namietaného sprostredkovateľa nahradit iným.

Za Prevádzkovateľa

V Galanči

dňa 16-01-2025

Mgr. Peter Kolek
primátor

8.4 Ustanovením ďalšieho sprostredkovateľa nie je dotknutá zodpovednosť Sprostredkovateľa za riadne plnenie jeho povinností.

8.5 Ak Sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný prostredníctvom písomnej zmluvy tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi uložiť rovnaké povinnosti ochrany údajov, aké vyplývajú Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy. Ďalší zapojený sprostredkovateľ je najmä povinný poskytnúť dostatočné záruky vykonania primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR. Ak ďalší zapojený sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti ochrany údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho zapojeného sprostredkovateľa.

Článok IX**Zodpovednosť za riadne plnenie povinností**

- 9.1 Prevádzkovateľ je zodpovedný za riadne plnenie povinností podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov.
- 9.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje nahradiť Sprostredkovateľovi škodu, ktorá mu vznikla v dôsledku porušenia povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť Prevádzkovateľa nahradiť škodu dotknutým osobám, ktorá im vznikla v dôsledku porušenia jeho povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov.

Článok X**Spoločné a záverečné ustanovenia**

- 10.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Povinnosť mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy platí aj po uplynutí jej platnosti a účinnosti a to bez časového obmedzenia.
- 10.2 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na odstránenie vzájomných sporov vzniknutých na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou a na ich vyriešenie predovšetkým prostredníctvom rokovania a dohody.
- 10.3 Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na vyriešení vzájomného sporu, má každá zo zmluvných strán právo uplatniť svoj nárok na súde. Všetky spory vznikajúce z tejto Zmluvy a v súvislosti s ňou budú rozhodované pred všeobecnými súdmi Slovenskej republiky určenými podľa platných a účinných právnych predpisov o vecnej a miestnej príslušnosti súdov.
- 10.4 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy. Túto Zmluvu je možné meniť iba písomnou dohodou Zmluvných strán vo forme dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 10.5 Táto Zmluva je uzatvorená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.
- 10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, že s jej obsahom súhlasia a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.

Za Sprostredkovateľa

V Bratislave

dňa 16-01-2025

Up Déjeuner, s. r. o.

Klient:	Mesto Galanta
IČO:	00305936

Príloha č.4 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o spolupráci



Zmluvné strany sa na rozdiel od Zmluvy, VOP_BEN_K a Cenníka BEN_K dohodli na nasledovných individuálnych podmienkach:

Produkty: UpBenefia, UpRekreácia, UpDarček, UpRelax, UpVzdelávanie, UpZdravie, UpBalancea, UpStravovanie

Odplata	0,00 %
Poplatok za prvé vydanie Karty	3,00 EUR /ks
Poplatok za obnovu Karty (karta je automaticky obnovená po ukončení platnosti pôvodnej karty)	3,00 EUR /ks
Poplatok za opätovné vydanie Karty	3,00 EUR /ks
Poplatok za umiestnenie farebného loga Klienta na kartu	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Klienta)	5,00 EUR / miesto doručenia
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Používateľa)	3,80 EUR /ks
Poplatok za dočasné deaktivovanie Karty	0,00 EUR /ks
Spracovateľský poplatok za dobropis Kreditov	1% z dobruhošovaných Kreditov
Technická podpora (vytvorenie organizačnej štruktúry, importy, nastavenia akceptačnej siete, nastavenie Katalógu benefitov)	0 EUR /hod
Školenie administrátorov/používateľov u Klienta	0 EUR /hod
Branding – nastavenie loga Klienta v Zóne Používateľa a v Zóne Klienta	0 EUR

Produkt UpBenefia

Odplata za kredit použitý Používateľmi na nákup Benefitov UpDJ	0,00 %
Odplata za kredit použitý Používateľmi na nákup Interných benefitov	0,00 %
Správa Aktívneho účtu používateľa	15,16 EUR /mesiac
Balenie a doprava (Benefity UpDJ)	5,95 EUR /ks
Implementácia	0 EUR

Ostatné zmeny

- ☐ Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

Všetchny podmínky jsou vztahovány bez DPH, K právním Újednám poplatkom uvedených v Cenníku, a dále v Zmluve o spolupráci a v zmysle platnej legislatívy.

Dňa 16-01-2025

Klient



